І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXII. Ч. 122. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, СУБОТА, 2-го ЛИПНЯ (JULY) 1966 No. 122. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 1-го липня 1966

В АМЕРИЦІ

В БІЛОМУ ДОМІ ВІДКРИТО КОНФЕРЕНЦІЮ МОЛОДІ в справі краси й консервації природних ресурсів цієї країни. Пані Джансон відкрила Конференцію на південному майдані коло Білого Дому промовою до 500 юнаків і юначок, які репрезентували 10 молодіжних організацій, які об'єднують 20 мільйонів членів. Пані Джансон сказала, що справа краси цієї країни не є тільки звичайною проблемою, бо це завдання нас всіх, бо всі ми повинні дбати про те, щоб цю країну залишити гарною для майбутніх поколінь. Президент закликав молодь перемінити мрії про гарну Америку в дійсність. Секретар праці Юдолл казав, що теперішня ґенерація не дбала про красу ЗДА, а молоде покоління має направити це занедбання.

ПАЛАТНА ТОРГОВЕЛЬНА КОМІСІЯ приготовляє ліпший, сильніший і справедливіший законопроєкт про безпеку їзди автами від того, який 24-го червня схвалив Сенат. Так заявив голова Палатної Торговельної Комісії конґресмен демократ із Вест Вірджінії Гарлі О. Стеґґерс. Він сказав, що ним очолювана комісія випрацьовує свій власний законопроєкт, який буде готовий ще цього тижня, але повна Палата зможе над ним нараджуватися аж після 11-го липня, коли конґресмени вернуться з вакацій у зв'язку з днем 4-го липня. Сенат схвалив свій проєкт в цій справі більшістю 76-ох голосів до 0.

ПЕНТАҐОН ПРОПОНУЄ, ЩОБ ДО ВІЙСЬКОВОЇ служби покликувати юнаків у віці 18-ох і 19-ох років. Так зізнавав асистент секретаря оборони Томас Д. Морріс в Палатній Комісії Збройних Сил. Морріс пропонував, щоб ті всі студенти, які мали відкладену військову службу, могли бути покликувані до служби в збройних силах аж до 35-го року життя. Тоді не було б тієї можливости, що деякі студенти мають відкладену військову службу аж до 26-го року, і після того року вже не можуть бути покликані до війська, бо тепер рекрутаційний час триває від 18-го до 26-го року. Ті юнаки, які не були б покликані до служби в роках 19-20, були б пересунені до тієї групи, яка була б на останньому місці щодо обов'язків служби в збройних силах.

СЕНАТОР ЕДВАРД М. КЕННЕДІ ПРОПОНУЄ, щоб кликали рекрутів до збройних сил ЗДА за допомогою льотерії. Массачусетський сенатор зізнавав в Палатній Комісії Збройних Сил, яка веде переслухання в цій справі. Згідно з проєктом всі фізично здібні юнаки у віці 19-ох років мали б брати участь в загальній крайовій льотерії. Кождий фізично здібний юнак дістав би своє число. Ті всі числа, які були б витягнені і за чергою стояли б на перших місцях, мали б сподіватися, що їх покличуть до військової служби. Але нюйоркський сенатор республіканець Джекоб К. Джевітс підтримував становище директора Рекрутаційного Уряду генерала Герші, який займає цей пост 26 років і який є проти льотерії.

У СВІТІ

ПАПА ПАВЛО VI СВЯТКУВАВ 3-ТІ РОКОВИНИ своєї коронації. Він відправив з цієї нагоди Понтифікальну Богослужбу в асисті 33-ох кардиналів і багатьох інших високих духовників. Опісля він посвятив два нові передавачі у Ватиканській радіостації недалеко Риму.

ПРЕЗИДЕНТ ІРАКУ АБДЕЛЬ РАХМАН АРІФ ОПРИЛЮДНИВ ЗАЯВУ, що зліквідовано спробу державного перевороту, що її затіяв колишній прем'єр генерал Аріф Абдель Разаак, звеличник єгипетського президента Насcера. Це вже друга подібна спроба, що її вчинив той генерал. За першим разом він утік до Єгипту, тепер арештували його і чотирьох інших високих старшин, його помічників. Змовники часово захопили були в свої руки радіостацію в Баґдаді та збомбардували президентський палац.

КОМУНО-КИТАЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЧУ ЕН-ЛАЙ ЗУПИНИВСЯ подорозі з Румунії до Пейпінґу в Альбанії і, на азійському континенті, в Пакістані. Альбанський прем'єр Мехмет Шеху натаврував в своїй промові таких, які „хочуть бути невтральними між марксо-ленінізмом та модерним ревізіонізмом, забувши, що невтральність в такій справі виходить тільки у добро ревізіоністів". Це була виразна алюзія до Румунії. Китайські комуністи нераз виручалися своїми альбанськими вислужниками у кампанії проти Москви.

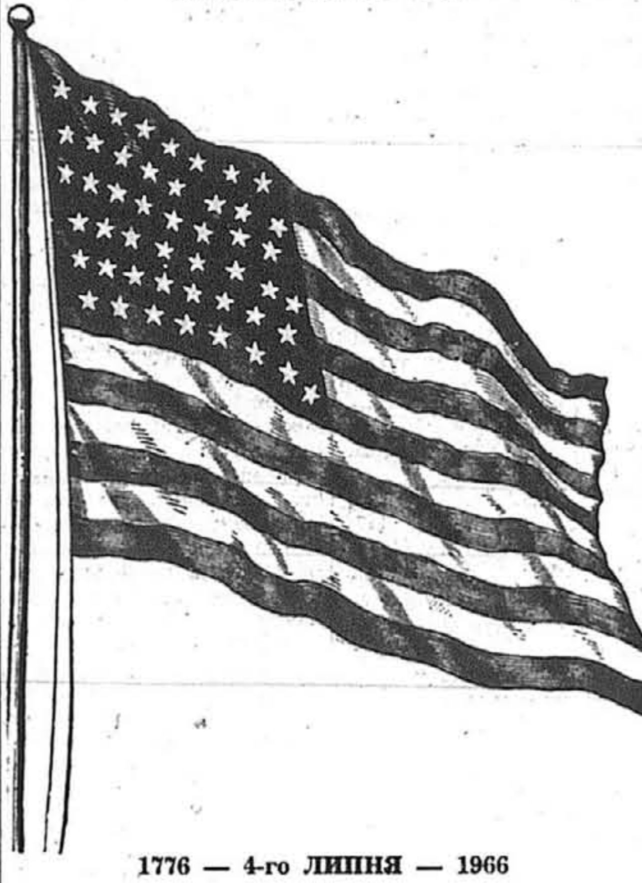
СХІДНЬО-НІМЕЦЬКІ КОМУНІСТИ ОСТАТОЧНО ПОХОРОНИЛИ ПЛЯН "ДІЯЛОГУ" з західньо-німецькими соціял-демократами. Західньонімецькі соціял-демократичні діячі мали прибути 14 липня до Карль-Маркс-Штадту (кол. Хемніцу), а східньо-німецькі комуністичні лідери 21 липня до Ганноверу. Однак за передумову таких зустрічей східньо-німецький речник Альберт Норден поставив вимогу, щоб Західня Німеччина вирeклася тези, що тільки вона є представником німецького народу і щоби ті зустрічі відбувалися на базі „рівних партнерів". Це неприйнятливі для західніх німців вимоги.

МІЖ СОВЄТСЬКИМИ „ПАРЛЯМЕНТАРИСТАМИ" І КАНАДІЙЦЯМИ ПРИЙШЛО ДО ЗУДАРУ під час відвідин совєтської делеґації в Канаді під проводом віце-прем'єра Дмітрія Полянского. Цей останній звернувся під час бенкету в Оттаві з закликом до Канади, щоб вона вплинула на ЗДА припинити „збройну інтервенцію" у В'єтнамі. На те канадійський міністер закордонних справ заявив, що Канада „подивляє Америку" за її спротив аґресії збоку Північного В'єтнаму.

45-ДЕННИЙ СТРАЙК БРИТІЙСЬКИХ МОРЯКІВ ЗАКІНЧИВСЯ, коли Екзекутивна Рада даної робітничої спілки вирішила 29 голосами проти 16 прийняти тимчасово пропозиції корабельних компаній та перервати страйк на рік, даючи в міжчасі можливість урядовій комісії під проводом лорда Вілсона розглянути всі проблеми, зв'язані з мореплавством і умовинами праці й зарібку моряків. Тим часом моряки дістали підвишку на 9 і пів відс. та скорочення тижня праці з 56 до 48 годин; вони вимагали 17 відс. підвишки і 40-годинного тижня праці. З кругло 2.500 кораблів приватної власности 890 було спаралізованих страйком, а з-посеред 62.000 моряків — 26.500 страйкували.

ІЗРАЇЛЬСЬКІ ВЛАСТІ ДОПУСТИЛИ ЧЛЕНІВ американської державної Комісії Атомової Енерґії до інспекції ізраїльського атомового реактора на пустині Неґев недалеко міста Біршеба. Американська преса твердить, що хоч той реактор продукуй плютоній, потрібний для виробу атомової бомби, він працює для мирних цілей.

У РОКОВИНИ АМЕРИКАНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ



1776 — 4-го ЛИПНЯ — 1966

Медична опіка в системі соціяльного забезпечення почала діяти

Ню Йорк. — 1-го липня почала діяти медична опіка в системі соціяльного забезпечення, з якої мають право користати всі особи у віці 65-ох і більше років. Уряд соціяльного забезпечення пригадує всім особам, які дістали Карти медичної опіки, що вони мають також окремі книжечки, в яких докладно вияснено, що дає медична опіка всім тим, які мають право з неї користати. Та проте нюйоркський Уряд соціяльного забезпечення перед 1-им липня, коли почав обов'язувати закон про медичну опіку, діставав сотки телефонів від людей, які просили інформацій про медичну опіку, і які виявляли, що зовсім не знають, що вона їм дає. Тому цей Уряд повторює найголовніші інформації про медичну опіку. Закон про медичну опіку складається з двох головних частин. Перша його частина уповажнює кожну особу у віці понад 65 років, яка належить до соціяльного забезпечення і дістала Карту медичної опіки, користати зі шпитального лікуваня впродовж 90-ох днів у зв'язку з недугою. Але сам пацієнт мусить заплатити перших 40 дол. шпитального рахунку, а починаючи від 61-го дня лікування в шпиталі пацієнт мусить доплачувати по 10 дол. денно, а решту заплатить соціяльне забезпечення.

Друга частина медичної опіки — це забезпечення пацієнта на заплаченя лікарських гонорарів. На це забезпечення платить сам забезпечений по 3 дол. місячно, а стільки само за нього платить Уряд ЗДА, докладніше Департамент Здоров'я, Виховання і Добродійности. Всі, що цікавляться справою медичної опіки, повинні докладно перестудіювати ту книжечку, яку розіслав Уряд соціяльного забезпечення. На медичну опіку мають право 19 мільйонів старших осіб. Президент Джансон повідомив, що 92 відсотки всіх шпиталів зголосили свою співпрацю з соціяльним забезпеченням. Президент назвав закон про медичну опіку найважнішою зміною в цій ділянці від 1935-го року, коли цей закон в первісній формі був схвалений в цій країні.

ПОМЕРЛА РОЗАЛІЯ ПАСКА, МАТИ КАНЦЛЕРА ДІЄЦЕЗІЇ

Елизабет, Н. Дж. — В середу, 29-го червня, тут померла на 70-му році життя бл. п. Розалія Паска, прикладна дружина, мати і бабуня. Син Покійної, о. монс. Володимир Паска, є канцлером української католицької дієцезії св. о. Миколая в Шикаґо. Похорон відбудеться в суботу, 2-го липня, в Елизабеті, Н.Дж.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАПОВІДАЄ УСПІХ У В'ЄТНАМІ ВНАСЛІДКУ ВПЕРТИХ ЗУСИЛЬ

Вашинґтон. — Успіх у В'єтнамі прийде внаслідку впертих зусиль всупереч оманним комуністичним надіям — заявив президент Джансон у великій промові, яку він виголосив в четвер 30-го червня ц.р. в місті Омага стейту Небраска. Нав'язуючи до факту, що стейт Небраска є одним із найбільших у світі центрів хліборобської продукції і що саме відтіль йдуть велетенські транспорти зерна в допомогу загроженій голодом Індії — Президент першу частину своєї промови присвятив потребі з'єднаної боротьби проти голоду у світі, бо голод — за словами Президента — „не знає рас ані партій". На другому місці, як найбільшого ворога людства, Президент поставив збройну аґресію тих „амбітних" країн, які вважають, що можуть збройною силою підкорювати собі своїх слабших сусідів. Таким чином Президент всю ту обширну другу частину своєї промови присвятив проблемі В'єтнаму і тамошньої війни, в якій Америка боронить права Південного В'єтнаму до власної державности і такого державного устрою, як собі цього бажає тамошній нарід. Президент боронив посилену акцію американського летунства проти газолінових рафінерій і складів у Північному В'єтнамі та опрокидував твердження, наче б припинення взагалі летунських атак проти Північного В'єтнаму могло приспішити мир. Президент рішуче опрокинув погляд декого, наче б у В'єтнамі йшла „громадянська війна": це звичайна збройна аґресія, поведена Північним В'єтнамом проти Південного. Президент підкреслив теж жорстокість і безсердечність, з якою комуністичні партизани та їх північно - в'єтнамські керівники і союзники винищують цивільне населення у Південному В'єтнамі. Президент натаврував методу партизанської війни, яку повели комуністи у В'єтнамі. Він ствердив також, що Південний В'єтнам важливий для миру всього азійського Півдня. Президент ще раз перестеріг комуністів, що вони помиляються, коли думають, що американський нарід „втратить серце" до В'єтнаму, „втомиться" або поділиться у поглядах на В'єтнам. За негайними американськими коментарями — це була найбільш рішуча промова Президента з цілого ряду його промов на ту саму тему.

Водночас американський амбасадор в Об'єднаних Націях Артур Ґолдберґ зголосив на руки Франка Корнера, як президента Ради Безпеки ОН на липень ц.р., обширного листа, в якому він, не назвавши за іменем генерального секретаря ОН У Танта, опрокинув твердження У Танта, наче б припинення летунських атак проти Північного В'єтнаму могло стати першим із трьох ступнів замирення у В'єтнамі. Артур Ґолдберґ боронив останній налєт американських літаків проти газолінових збірників у Північному В'єтнамі, як необхідний протизасіб проти посиленого перекидування північно - в'єтнамськими комуністами змоторизованими валками — війська і важкої зброї до Південного В'єтнаму, проти тамошнього державного війська і проти американців. Ґолдберґ потвердив ще раз, що Америка бажає собі замирення у В'єтнамі на базі Женевських договорів ро кол. Індокитай з 1954 і 1962 років.

ЗДА розпочали евакуацію своїх військ із Франції

Париж. — Америка розпочала евакуювати свої війська з Франції, де вони перебували 22 роки й 24 дні, після того, як висадились в Нормандії, створивши в Европі другий фронт проти німців задля визволення Франції й інших окупованих німцями західніх країн. Американські війська у Франції охоплюють кругло 30 тисяч мужа, здебільша летунів та летунський допоміжний персонал. Евакуація розпочалася від великої американської летунської бази в Европі. В четвер 30-го червня відлетів з того летовища перший великий транспортний літак типу „С-130 Геркулес" із командантом одної з американських ескадриль, полковником Гаролдом Фулмером. Евакуація американських військ з терену Франції прийшла внаслідку вимоги французького уряду, щоб всі чужі війська залишили територію Франції найдалі до 1 квітня наступного року. Франція зажадала таке у зв'язку з відкликанням своїх збройних сил із зінтеґрованої збройної сили всіх членських держав Атлантійського пакту (НАТО).

Почалась підготова до Тижня Поневолених Націй

Як кожного року, так і в цьому, вся Америка відзначатиме Тиждень Поневолених Націй. Заповіджена спеціяльна проклямація президента Джансона. В час, коли ЗДА стоять плече до плеча з вояками незалежного Південного В'єтнаму і інших добровольчих з'єднань проти комуністичної аґресії, ідея Тижня Поневолених Націй стає актуальнішою і загальнішою. Деякі стейти почали вже підготову до відзначення цього тижня. Губернатор стейту Іллиной Отто Кернер вже видав проклямацію про Тиждень Поневолених Націй у цьому стейті, визначуючи третій тиждень липня для святкувань. Український Відділ Тижня Поневолених Націй у Шикаґо прилучується до цих святкувань, що виповнять тиждень від 16-го до 23-го липня. На суботу, 16-го липня заповіджений у Шикаґо в полудневих годинах маніфестаційний похід вулицями міста. До відзначення Тижня Поневолених Націй підготовляються й інші громади.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

Д-р ЯРОСЛАВ РУДНИЦЬКИЙ БУВ ПРИЙНЯТИЙ КАРДИНАЛОМ ЙОСИФОМ

Рим. — Професор Ярослав Рудницький перебуває в Римі і там був прийнятий на авдієнції у Верховного Архієпископа Блаженнійшого Кардинала Йосипа Сліпого. Д-р Рудницький склав цю офіційну візиту Верховному Архієпископові як президент Української Наукової Ради в Канаді і поінформував його про українське наукове життя у вільному світі.

ПРОФ. ВОЛОДИМИР ЖИЛА ВИЇХАВ ДО ЕВРОПИ НА КОНҐРЕС НАЗОВНИЦТВА.

Ню Йорк. — У середу, 29-го червня ц. р. з місцевого летовища Джана Ф. Кеннеді відлетів на 2-місячний побут у Европі відомий наш науковець і педагог проф. Володимир Жила з Тексаського університету в Лаббок, Тексас. Проф. Жила візьме участь у 9-му Міжнародному Конґресі Назовництва, що відбудеться в Лондоні від 4-го до 8-го липня, та на якому він виголосить доповідь про назви Дніпра і деяких його допливів. З Лондону проф. Жила виїде до Німеччини для студійних дослідів на університетах у Мюнхені і Франкфурті.

УКРАЇНСЬКА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ НА КАНАДІЙСЬКОМУ СВЯТІ

Вінніпеґ. — Тут відбулася, в неділю 19 червня урочисте відзначення 150-річчя Битви під Семи Дубами (Севен Овкс Батл), завершене складенням вінка під пам'ятником в честь полеглих на площі Севен Овкс, якого довершив лейтенант — губернатор Манітоби, Р. Бовлс. Від Української Вільної Академії Наук участь у церемонії взяла пані Ольга Войценко, член Президії УВАН у Канаді.

Появився друком 7-ий том монографії д-ра М. Стахова: „Україна в добі Директорії УНР"

Скрентон, Па. — Цими днями вийшов з друку черговий, вже 7-ий том монографії д-ра Матвія Стахова під загальним заголовком: „Україна в добі Директорії УНР". Цей том монографії, що появляється в рямках Бібліотеки Українознавства НТШ, з підзаголовком: „Вихід із кризи", має 432 сторінки вісімки із рідкісними фотосвітлинами дійових осіб та присвячений пам'яті сотника Корпусу Січових Стрільців, пізнішого посла Михайла Матчака.

Цей том розглядає на підставі багатого джерельно-документального матеріялу найтрагічніший період історії України в добі Директорії УНР. Тут описана і проаналізована криза в начальній владі держави і полагодження тієї кризи утворенням нового центрального уряду УНР і новим оформленням Директорії. Разом із цим на цей період припадає найбільший вибух отаманщини: важкий своїми наслідками, хоч і короткотривалий переворот командира північно - західнього фронту отамана Володимира Оскілка. Д-р Стахів вперше в історичній літературі наводить усі подробиці перевороту і проголошення провідника перевороту. Після ліквідації перевороту негайно приходить мілітарна криза на всіх фронтах, бо в травні 1919 р. почалася свіжими силами армії Галлера генеральна офензива Польщі проти Соборної України. Обидві Армії, Дієва і УГА, були ворожою переваго притиснені до вузької смуги, що була у смертельній загрозі від совєтсько-російських армій. Вихід із цієї кризи це тимчасове перемиря з Польщею на Збручі, і одночасна підготова протиофензиви на Сході.

Сьомий том поділений на чотири частини. Остання обширна частина присвячена докладному оглядові положення на окупованій совєтсько - російською інвазією частині України.

Праця важлива тим, що вона всюди наводить або цілістю або частинно, але завжди дослівно важливі документи і джерельні дані. В той спосіб кожний читач має змогу сам виробити собі свій погляд на історичну дію тієї доби.

Книжка приготована саме в пору: в підготову 50-річчя Української Великої Національної Революції і відбудови новітньої Соборної Суверенної Української Держави.

ДО ВИСТАВКИ ЕДВАРДА КОЗАКА В ГАНТЕРІ



Як у минулих роках, так і цього року відомий наш мистець Едвард Козак матиме в Гантері, в пансіоні „Ксеня" виставку своїх мистецьких творів, між якими цього року переважає воєнна тематика. Виставка буде відкрита вже цієї неділі, 2-го липня. На фото: один з включених у виставку нових творів Е. Козака: „Під Львовом — 1919-ий рік".

ПРОДАНО ДАЛЬШИХ 162 ПРИМІРНИКИ КНИЖКИ „МАЄМО КАРДИНАЛА" ТА ЗІБРАНО $1,444.60 НА ФОНД УКРАЇНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ В РИМІ

Джерзі Сити. — Впродовж останніх тижнів у адміністрації „Свободи" замовлено дальших 162 примірники книжки „Маємо Кардинала" (117 українського та 45 англійського видань) і надіслано дальших $1,444.60 на Фонд Українського Католицького Університету в Римі. Досі загальна сума одержаних та пересланих до Риму пожертв на Фонд Університету виносить долярів 5,491. 59. Пожертви надіслали, в поодиноких випадках замовляючи рівночасно книжки: По $100: Надія Литвиненко (в другу річницю смерти свого мужа, скульптора Сергія Литвиненка), інж. Василь Мисак, д-р Олекса Лятишевський (у пам'ять свого батька) — усі з Ню Йорку, д-р Теодосій і Дарія Самотулки з Прінстону, Євген і Софія Радьо з Гартфорду, Пелагія і Михайло Кулики з Рочестеру. (замість квітів на невідому могилу сина Зиновія, замордованого НКВДистами у Львові в червні 1941, д-р Володимир й Ірина Копачі з Ню Йорку; по $50: Дарія і Михайло Комоновські з Філядельфії, Надгудсонська Округа Українського Народного Союзу в Джерзі Сиτі, Стефанія Бартко з Бруклина, д-р Володимир Савчак з Бронксу, Н. Й., д-р Михайло і Марія Логаи зі Сиракюз (замість квітів на могилу св. п. о. Петра Смика), Петро і Богданна Стецюки з Гемпстеду, (замість квітів на могилу св. п. о. Петра Смика); по $40: П. Іванчук з Віндгему, Станиця Братства Дивізійників у Ню Бронсвіку, Стефан і Євгенія Лисак з Норт Сакраменто; по $25: Стефан Галайда з Ню Йорку, Михайло Шипула з Вудсайду, Р. Слободян, В. Лобур, Альбіна і Микола Кошаки з Ню Гевен, 70-ий Відділ УНС в Джерзі Сиτі і Михайло Піпа з Воррен; по $20: Ірина і Володимир Галюки з Бруклина, Ганна Д. Ратич та д-р Іванна й д-р Олег Ратичі (замість квітів на могилу св. п. о. Петра Смика), о. Степан Городецький з Рочестеру (замість квітів на могилу св. п. о. Петра Смика), Любомир Калинич з Ірвінґтону, Михайло й Ірина Рубичі із Сиракюз (замість квітів на могилу св. п. о. Петра Смика), Михайло Палій з Лоренс, Кензас (замість квітів на могилу сл. п. д-ра Миколи Шлемкевича та інж. Осипа Бойдуника); по $15: Мирослав Дереш, Микола і Марія Ковалисько з Клівленду (замість квітів на мо могилу бл. п. Ігната Ігнатовича в Торонті;. Юрій Коритко, з Дюнкірку, по $10: М. Отрок, І. Оверко, І. Іваник, В. Сиваник (на зборах Окружного Комітету Відділів УНС в Нюарку), Петро Лагола з Толідо, 71-ий Відділ СУА в Джерзі Сиτі (замість квітів на могилу св. п. Петронелі Білобрам Микитюк); Загін „Червона Калина" з Ню Йорку (замість квітів на могилу св. п. о. П. Смика); по $5: З. Маслов-ська, Емілія Тихоневич, Іван Моц, В. Гнатів В. Роговський, М. Іванюк, Т. Федаш, Стефан Хом'як, Ол. Кузишин. Юрій Галамай, В. Філіпкевич. Мері Турко. Примірники книжок, крім тих, що рівночасно склали додаткову пожертву на Фонд Університету, замовили: Володимира Баслядинська, Іван Ориняк, д-р Дм. Капітан. Дмитро Пенцак, Дмитро Кусий, о. Віктор Сорока, Юлія Добош, М. Бойко, Анна Федак. Книгарня „Плай" в Торонті, Василь Кий, Публічна Бібліотека в Дітройті, інж. Я. Букачевський, Михайло Качмарик, Василь Хоман, Богдан Скасків, д-р Джеймс Кріцек для Прінстонського Інституту Зааванс ованих Студій, д-р Юрій Фединський, Роман Іваницький, Галина Бімковська, Осип Лисяк, Гр. Косовський, д-р М. Ніжанковський, Дарія Кінґ, Володимир Сусла, Богдан Міхняк, Родіон Іванчук та Емануель Притула.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00 For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Сіті і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

190 років незалежности

День Незалежности ЗДА 4-го липня став у цій країні загальним святом більше відомим і популярним тепер з уваги на т. зв. довгий вікенд, ніж на його історичне значення. Від часу подій, що її відзначається в цей день, проминуло 190 років, і наші сучасники зайняті радше забронзовуванням пам'яток, зв'язаних із проголошенням американської незалежности, ніж нагадуванням патріотичних і гуманістичних принципів, спертих на вірі в рівність і справедливість для всіх людей, — принципів, що лягли в основу свободи цісі країни.

У Філядельфії — колисці американської незалежности — ведуть будівельні роботи, щоб відтворити всі ті історичні пам'ятки в їх оригінальному вигляді. Відновлено вже Індепенденс Голл, як і бічні будівлі, реконструйовано залю, в якій батьки незалежности підписували славний акт проголошення свободи, відтворено залю Конгресу і Сенату — першого парляменту ЗДА. Запляновано перебудову дільниці, в якій залишились деякі історичні пам'ятки, з великим парком і новою житловою секцією під вимовною назвою „сосайсті гіл". Спеціяльна комісія, яка займається справами відновлення цих пам'яток, має заплянувати святкування 200-річчя американської незалежности. Уже цього року проголошено „тиждень незалежности" у Філядельфії.

Американці можуть дозволити собі приділяти спеціяльну увагу рятуванню історичних пам'яток, які занедбано в роках піонерського змагу за економічний ріст і добробут. Вже 190 років країна втішається повною незалежністю, економічним добробутом і ролею наймогутнішої в світі держави. Свобода у цій країні стала не лише дійсністю, а й законом, вона характеризує американську людину, виповнює її духову структуру. ЗДА — подвижник свободи у всьому світі, і американські вояки боронять її на далекоазійському фронті побіч в'єтнамських вояків.

„Свято американської незалежности не тільки говорить про свободу, що з неї користаємо ми у цій країні, але й нагадує нам про свободу для України. Стоїмо саме на порозі відзначування 50-річчя української національної революції, в основі якої були ті самі ідеї, що запалювали батьків американської незалежности. Національна революція на Україні не дійшла до того славного апогею, що завершив боротьбу американського народу. Пам'ятки славних днів нашої боротьби за свободу знищується, наша країна придавлена насильством, вороги нашого народу пляново його русифікують, намагаючись убити український самостійницький дух. Тож саме в свято американської свободи, що стала зразком, символом і мрією всіх народів, ми не тільки віддаємо пошану творцям З'єднаних Держав Америки, але й, сповнені їхніми ідеалами патріотизму та гуманізму, продовжуємо боротьбу за свободу українського народу, за незалежність України. Лише тоді, коли всі народи матимуть змогу жити вільно у своїх власних державах, запанує мир на землі.

Давно потрібна акція

У середу 29 червня ц. р. 46 американських літаків збомбардували рафінерії і склади газоліни на передмістях столиці Північного В'єтнаму Ганою і порту Гайфонгу. Цей рейд, в якому знищено половину всього запасу північнов'єтнамської газоліни, цього нерву новітньої комунікації і транспортації, спричинив голоси невдоволення, а то й обурення в міжнародніх ліберальних колах. Генеральний секретар Об'єднаних Націй У Тант висловив „жаль" з приводу „поширювання війни" і шкоди з цього для місцевого цивільного населення, дармащо він ніколи не знаходив був слів, щоб таврувати комуністичних терористів, які задля створення атмосфери страху винищили тисячі невинних цивільних осіб у Південному В'єтнамі, включно з жінками і дітьми. Також британський прем'єр Гаролд Вільсон, потверджуючи „принципову" солідарність Британії з Америкою в обороні Південної Азії проти комуністичної агресії, водночас, як соціяліст, що рахується з своїми пацифістами, також вважав за відповідне висловити „жаль", що у В'єтнамі „поширюється" війна.

Але насправді ніякого поширення війни там нема. Збомбардування газолінових рафінерій і складів — це лише трохи змінена тактика ведення війни проти того самого північнов'єтнамського ворога, який своєю агресією в Південному В'єтнамі спровокував зудар з Америкою. Американська стратегія і тактика була наставлена на „малу війну з обмеженими цілями". Найвищі американські державні речники кількакратно стверджували, що вони не мають заміру змікювати комуністичного режиму у Північному В'єтнамі, ані порушувати суверенности тієї країни, а хочуть тільки переконати північнов'єтнамських лідерів, що вони не зможуть підкорити силою Південного В'єтнаму, і що краще шукати компромісового замирення за конференційним столом. Згідно з такою тактикою припинювано двічі взагалі бомбардування Північного В'єтнаму, а налети проти нього обмежувано друго- й третьорядними цілями, які мінімально шкодили йому.

Така стратегія і тактика мала неґативний наслідок на обох фронтах — політичному і воєнному. Північний В'єтнам і його протектор комуністичний Китай бачили в такій американській поведінці — як звичайно — тільки доказ слабости й нерішучости. Вони відкидали всі спроби замирення і вперто та послідовно продовжували війну, сподіваючись, що: 1) Америка втомиться, особливо під натиском власних „в'єтніків", 2) південнов'єтнамський державний апарат розлетиться внаслідок внутрішніх конфліктів з релігійними сектами та боротьби за владу амбітних ґенералів, і 3) під тиском азійсько-африканських „неутралістів" в Об'єднаних Націях, СССР і таких західніх альянтів, як Франція, Америка запропонує такий „почесний компроміс", який насправді був би політичною перемогою комуністів. Очевидно, що така калькуляція комуністів фальшива, заснована на незнанні американської психіки, американських відносин і американської збройної та економічної потуги.

І тому загострення метод війни проти Північного В'єтнаму не є „логікою" в лапках, як про це пише „НЙ Таймс", а є дійсним логічним розвитком подій. „ЮС Нюз енд Ворлд Ріпорт" з дати 4 липня ц. р. заповідає збільшення американської збройної сили у В'єтнамі на дальших 100.000. Буде більший послух військовикам, які знають одну вічну правду: коли ведеш війну, то мусиш її виграти.

ГІН ДО ОСВІТИ

Технологічний поступ, спричинений розвитком так званих чистих наук — математики, фізики й хемії спонукує шаленим темпом розвиватися нові галузі промислу і внаслідок цього змушує людей достосовуватися до щораз нових вимог, що їх ставить перед ними нова технологія.

Минулися ті часи, коли селянська дитина вчилася від батька й матері, як працювати на ріллі, а ремісничий учень навчався в свого майстра - вчителя ремесла і ставав фахівцем аж після того, як його приймав у свої члени відповідний цех. Тепер і фармери і фабричні робітники мусять мати середню, а деколи й високу освіту, щоб могти керувати, як інженери або як агрономи, великими промисловими чи рільничими підприємствами.

Оці зростаючі вимоги фаховости переконують молодь. І тому то тепер замало закінчити початкову, так звану народну школу, бо в нинішніх часах вже навіть середньої школи, гайскулу, деколи не вистачає, щоб запевнити собі добре становище в країні з високорозвиненою промисловістю.

Секретар Департаменту Праці щороку перед закінченням навчального року закликає молодь продовжувати освіту, бо вже в недалекому майбутньому особи з свідоцтвом про закінчення початкової школи опиняться в такому становищі, в якому ще недавно були неграмотні люди.

Молодь слухає цих закликів, і щораз більший її відсоток по закінченні середньої школи вписується до коледжів та університетів, бажаючи здобути якнайвище фахове знання, щоб бути корисними членами суспільства.

Оцей гін молоді до освіти породжує нові, гострі проблеми, які треба негайно розв'язувати.

На початку цього століття лише 6 відсотків американської молоді закінчували гайскул, а тепер цей відсоток становить 70.

Перед початком другої світової війни лише незначна частина випускників гайскулів вступала до коледжів, а тепер аж половина їх студіює до брам академічних шкіл.

В попередніх роках навіть здібні молоді люди деколи не могли навчатися в академічних школах, бо мусіли заробляти на себе і родину. Тепер здібні випускники гайскулів можуть користати з численних приватних та урядових стипендій, які дають їм можливість продовжувати навчання в академічних школах.

Урядові, стейтові, міські й громадські чинники мусять уже тепер взяти до уваги оцей гін молоді до високої освіти і подумати над тими звітами, якими алярмують громадянство представники коледжів та університетів.

Новий канцлер Нюйоркського університету д-р Аллен Картер передбачає, що вже в 1969-му році буде велика недостача місць у високих школах, якщо молодь, яка цього року закінчила перший рік коледжів та університетів, схоче продовжувати студії. Число кандидатів на вищі наукові ступні від 1950 до 1965-го року подвоїлось.

Треба будувати нові приміщення для академічних шкіл і — ще важливіше — треба подбати про професорів для цих шкіл.

„Нова Франція є приятелем нової Росії" — заявив у Москві де Голль

Москва. — Наприкінці 12-денної візити французького президента Шарля де Голля в Совєтському Союзі проголошено „Декларацію", в якій стверджено, що французько - совєтські розмови велися „в атмосфері великої сердечности, сумісної до приятельських взаємин та історичних вузлів, існуючих між тими двома країнами". У тій „декларації" говориться про потребу „нормалізації і ступневого розвитку взаємин між всіма европейськими державами, на базі взаємного респектування незалежности і невтручання у внутрішні справи". Це має діятися „в усіх царинах, в економіці, культурі, техніці та, очевидно, політиці". Велика частина комунікату присвячена таврування війни у В'єтнамі в загальних зворотах, без називання Америки. Згадано так само про потребу міжнародного роззброєння та співпраці в ділянці сферичних дослідів. У тій „декларації" не згадано нічого про Німеччину. „Декларацію" підписали де Голль і Підгорний, а міністри закордонних справ Моріс Кув де Мюрвіль і Андрей Громико підписали договори про науково-технічну співпрацю та про співпрацю в ділянці користування космічним простором для мирових цілей. Де Голль запросив совєтського „президента" Миколу Підгорного приїхати з візитою до Франції і цей погодився зробити це, не подавши ще дати.

Сподіваються меншого дефіциту, як передбачали в минулому фінансовому році

Вашингтон. — 1-го липня почався новий фінансовий рік, який триватиме до 30-го червня 1967-го року. Департамент скарбу повідомляє, що в минулому фінансовому році, який щойно закінчився, дефіцит буде менший, як давніше сподівалися, бо зібрано рекордово високу суму з податків, яка перевищить 100 більйонів дол. Також і видатки федеральної скарбниці були більші, як 100 більйонів дол. Видатки мають винести коло 106 більйонів дол. Докладна сума буде відома аж два-три тижні. Прибутки передбачаючі у висоті між 103 до 104-ох більйонів дол.

ПЕРЕНАСЕЛЕННЯ ЗЕМЛІ І МОСКВА

II

Проблема перенаселення загострилась не тільки в Китаї, як про це згадувано в репортажі Марселя Марісна, — хвилює вона всі відповідальні за плянування міжнародні аґенції, організації та уряди поодиноких країн. При великій однозгідності всіх їх щодо серйозности проблеми, єдиний СССР старається цю проблему злеґковажити, применшити, маскуючи цим тривогу за свої безмежні, незаселені простори, загрожені заливом мільйонових китайських мас.

Яскраво виявилося це становище рік тому у виступах совєтських делеґатів на Міжнародному Конґресі в Беоґраді. Перед сотнями учених з усіх кінців світу стояв феномен фантастичного збільшення населення землі і зв'язаних з цим проблем.

Якщо в 1960 р. на земній кулі було 3 мільярди людей, за 40 років, у 2000-му році їх, при теперішньому темпі приросту, буде 7-7 з половиною мільярдів. Як забезпечити ті мільярди їжею, мешканням, вихованням, освітою, працею? Чи втримаються всі ті здобутки культури, побуту, правопорядку, моралі й етики, — все те, що здобуло людство в цивілізаційному поході на протязі тисячоліть? Чи не обернеться наша плянета на мурашнице голодних, диких, жорстоких тварин, що стануть винищувати одне одного гірше, як конґолійські канібали? Чи привиди цього не стоять уже перед нами?

Совєтських делеґатів ці перспективи аж ніяк не страхали. Совєтський делеґат В. Покшишевський з приводу цього конґресу писав („Новый Мир", ч. 1, 1966): „Оскільки приріст населення найвищий саме в найменше розвинених країнах, багатьом політикам і ученим Заходу починає привиджуватися ще одна загроза: співвідношення чисельности американців, англійців, французів, канадійців, голляндців, шведів і т. д., з одного боку, і індійців, китайців, арабів, муринів, малайців і т. д. — з другого буде ввесь час змінюватися в некористь перших. Значить, кажуть вони, світ буде ставати щораз більше кольоровим. А тому, що менше розвинені країни бідніші, бо вони відсталі в технічному відношенні, світ буде заселюватися щораз більшою кількістю малопродуктивних бідняків, не здібних використовувати навіть даних їм природних ресурсів. І росте тривога, побоювання... революцій".

У такій атмосфері обмірковувати пляни відвернення катастрофи, очевидно, було важко. Совєтські делеґати виступали з усією рішучістю проти пропаґанди і заходів штучно спиняти приріст населення, заявляючи, що „радикальні заходи щодо контролі народжень, проведені під сильним натиском держави (навіть у формі пропаґування засобів проти запліднення), не можуть не понижувати людської гідности".

Совєтські спеціялісти від статистики малювали зовсім іншу картину майбутнього. За обчисленнями їх представника А. Боярського, в 2000-му році на земній кулі буде всього 4.2 — 5.0 мільярдів людей. Ну, нехай 6.0, нехай прибуде ще 3 мільярди ротів!

„Але, — вигукував з трибуни А. Боярський, — і також 3 мільярди робітників! І якщо озброїти цих робітників досягненнями сучасної науки і техніки, звільнивши їх і тую техніку від безглуздої, руїнницької праці на війну, то нема жадного сумніву, що можна буде не тільки добре нагодувати всі оті роти, але й забезпечити, при правильному розподілі багатств, всім людям на землі добробут і щасливе життя!"

Цей мітинґовий пасаж розрахований був, зрозуміло, на темну масу, на представників малорозвинених азійських і африканських народів, щоб об'єднати їх в совєтському бльоці „для справедливого розподілу багатств". В. Покшишевський так і писав у згаданому репортажі: „Перед нами ідейний противник, він розумний і може потягнути за собою багатьох, що вагаються. Сьогодні це бізнесмени з преславного Міжнародного Банку Відбудови і Розвитку, завтра відважні „міс" з американського „Корпусу Миру"! Будь обережний африканцю, азійцю, південний американцю! Тобі підсувають п'ять долярів на препарати проти запліднення, тобі втокмачують у місіонерських школах, у коледжах, через радіо і газети, і навіть тепер з цісі трибуни, тую віру в твою приреченість бути бідним і голодним. Тебе переконують, що хоч і суджено тобі піднести трішки голову, то буде це заслуга не твоя, а тих відважних з багатим досвідом „міс", що так добре знають закони проти запліднення... Совєтським ученим прийшлося терпеливо розплутувати клубки штучно придуманих злочинних концепцій, знову й знову вияснюючи їх брехливість..."

Багато ще дечого говорили совєтські делеґати і про „велику хемію", і про добрива в океані, і про атомову енерґію". І ніхто не сказав про безглуздя і аґітаційний характер їх виступів. За 50 років не спромоглися большевики забезпечити своїх 200 мільйонів на найбагатшій землі хлібом і речами першої потреби. Стоять і нині в СССР черги. І поновлюються контракти на закуп канадійської пшениці. А тут за 40 років „забезпечать" совєтські спеціялісти „при правильному розподілі багатств" додатково 3,000,000,000 людей добробут і щасливе життя!

Гр. С.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

Зворушлива щирість

Книжка в еміґрації доходить до читача, або читач доходить до книжки в супроводі реклями — без неї ніщо не звучить і не грає. Читача треба намовити й підмовити, щоб купив книжку, а не позичив у приятеля. Отже реклама виграє всіма барвами, наче веселка.

Критикові гірше, як читачеві, бо той читач довірливо сприймає всі захвалювання, а рецензент старається зберегти незалежну думку. В даному разі річ ускладнюється тим, що мова йтиме про книжку гумоpесок.

Давно проминули часи безтурботного життя. Звісно, люди й тоді мали свої турботи, але загальний характер побуту був стійкий, міцний і, здавалося, непорушний. Тоді писав Стороженко, тоді Руданський складав свої співомовки, — були всі умови для благодушного гумору, для лагідних посмішок, і навіть ущіплива сатира Самійленка не дуже дошкуляла.

Тепер зовсім не те. Огляньмося навкруги: по всіх країнах світу стріляють, світ затривожений, мільйонам людей загрожує голодова смерть, всюди повстання, перевороти, погрози... В таких обставинах дуже трудно знайти смішне, а ще трудніше його показати.

Відомий в українській еміґрації письменник-гуморист Микола Понеділок випустив у широкий світ нову книжку — „Смішні сльозини" (передмова В. Давиденка, мистецьке оформлення Едварда Козака, видавництво „Свобода", Ню Йорк, стор. 275).

Тридцять три гуморески мають показати у формі особистих пригод і переживань автора щоденне життя в багатьох побутових аспектах.

Формальні засоби М. Понеділка такі: події шаржовані, ситуації гротескові. Подеколи це просто вивернутий кожух, тобто примітивно-смішний викрут, комікування, буфонада.

В передмові нереальність названо одним з основних „компонентів" творчости М. Понеділка: „ліричність, часом зумисна, нереальність і — гумор, теплий і переконливий". Яким це способом нереальне може бути переконливим? Нас переконують лише останні слова цісї книжки: „Крізь дуже гіркі сльози я сміюся..." От за ці гіркі сльози ми шануємо автора і пропускаємо повз вуха і штучність архаїчної мови (бо ніхто ж тепер і ніде не говорить так, як говорили за часів Грінченка) і надуману гротесковість найпростіших побутових ситуацій.

„Смішні сльозини" — цінна книжка. Не шукаймо в ній самої розваги, бо читач мусить добре подумати: коли сам автор сміється крізь сльози, то й читачеві буде не так то вже й весело. Правда, автор любить людей, автор співчуває людям, алеж він палко ненавидить обмеженість, заздрість, захланність, духову бідність... На превеликий жаль, ці властивості людської натури не існують окремо від людей...

Ілюстрації Едварда Козака відповідні до змісту книжки. Талановитий майстер засобами навмисне примітивного рисунку дав з півсотні шаржів, далеких від благодушної ліричности.

В. Маньківський

З НАШИХ БУДНІВ

ТАКОГО ЩЕ НЕ БУЛО

Різні - прерізні конвенції, з'їзди, зустрічі та весілля відбувалися досі на Союзівці, а от з'їзду „березяків" ще не бувало! Ви, либонь, здогадуєтесь, що тут іде мова про вихованців польського, значить, „демократичного", концентраційного табору в Березі Картузькій, товариська зустріч яких відбудеться під час цього кінця тижня на клаптику України в Америці.

З преси та особистих розмов важко довідатись, яка буде програма зустрічі, — та й не диво: це ж буде засідати й радити сама революція і конспірація, що не любить заздалегідь зраджувати своїх плянів. Але сказав мені довірочно колишній редакційний колеґа, Василь Качмар, що учасників зустрічі почитуватимуть не поіменно, а за кацетними нумерами, тобто — менші числа підуть наперед, далі більші і т.д. Так само мені відомо, що на зустрічі буде доволі численна репрезентація міста Львова під проводом заслуженого кримінальн и к а, ред. Богдана Кравцева. Що й казати, город Львів славився революцією і дав польським, німецьким та совєтським тюрмам і концтаборам поважний контингент патріотів, хоч і колотилися по ньому, поміж дощ, такі опортуністи, як нижче підписаний, що за жаден кримінал не завадили...

З тієї причини я не смів би забирати слова в програмових справах з'їзду чи втручатися до резолюцій, проте хочу тут зробити маленьку суґестію — кого, на мій погляд, організатори могли б запросити на почесних гостей.. Міркую, що між польською політичною еміґрацією в ЗДА знаходиться не один з тих панів сержантів, що давали чосу нашим „березнякам", товкли їх палицями, прикладами рушниць, ганяли, мов собак, по болотах, пісках і вертепах, казали скакати „жабки"! Хай би тепер показався котрийсь з тих представників братнього народу на цій зустрічі, поділився своїми враженнями чи спогадами з тих, здається, недавніх ще часів. Для відсвіження споминів про Березу можна б навіть попросити такого почесного гостя, щоб позбирав братство докупи та перегнав його трохи, скажемо, з „Києва" до „Ворохти" і назад. Дехто, може, при цій нагоді загубив би декілька зайвих фунтів, дешевим коштом, без клопотів з докторами й дієтами....

Ікер.

ЛУКА ЛУЦІВ

ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІЯЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

(25)

У 60-их роках 19-го віку український народ в австрійській займанщині почав освідомлюватись. Сталося це під впливом Шевченкових поезій, які на початку 1860-их років дісталися до Галичини. Пригадали в Галичині і о. Маркіяна Шашкевича, а на Буковині заспівав гарною українською мовою „соловій" Осип Федькович. Український нарід оживав під національним оглядом, хоч москвофільський табір був ще дуже сильний.

Про ті часи Василь Сімович пише таке:

„У Галичині появилися щиро українські часописи. Вони раз-у-раз зазначували, що ми народ старий, що ми мали свою державу за князів, що боролися за неї за козаччини, що за цю свою державність український народ пролив багато крови". (Василь Сімович. Іван Франко, його життя та діяльність, Львів, 1941, ст. 6.)

Українська молодь захопилася поезіями Т. Шевченка і звернула увагу на Україну над Дніпром; з українцями зі східніх українських земель галичани почали нав'язувати зв'язки, повели боротьбу за єднання з ними, а не з росіянами-москалями, як того хотіли галицькі москвофіли. В 1868 році у Львові засновано „Просвіту", але, як знаємо з Франкової автобіографії, аж до 1875-го року на провінції, зокрема в Дрогобичі, не було жадного освітнього товариства.

Галицьке селянство не мало проводу. Лише подекуди керували селянами священики. У „Панських жартах" І. Франко пише про священика, який намовляв селян присягнути, що не будуть пити горілки, але пан цьому перешкодив і наказав усіх вигнати на панщину:

На панське зараз лагодіться!
Усякий ладь сокиру й віз —
Поїдемо рубати ліс!
— — — — — —
„Але ж, пан-отче, і ви сам
Підете також до роботи" —
Озвався панський палюган.
„Я?" — скрикнув піп мов уражений, —
„Я? Я? Чи ж я не увільнений
Від панщини?"
„Ні, отче! Пан
Велів виразно нам: Ідіте,
Усіх на панщину женіть,
І піп також хай іде сам!"

(XIV, 65-66.)

Цей священик повчав свою паству:

Пора вам, дітоньки, з шинком
Розстатися! Побійтесь Бога!
Горілка зводить вас з ума
Горілка, то чортівська справка.
Себе жалійте! Иде зима,
А в хаті і чобіт нема.
— — — — — —
Хоч на дітей своїх глядіть!
Голодні, голі, хворі, темні!

(ст. 38.)

Це було в 1848 році. Але становище не покращало і після скасування панщини, яка залишила по собі три лиха, як про це писав І. Франко: індемнізацію, пропінацію і сервітути. Індемнізація — це відшкодування панам за забрану від них землю; поміщики залишили за собою право гнати і продавати горілку, і це було так зване право пропінації, яке вможливлювало панам споювати народ; сервітути — це справа користування селянами лісами й пасовиськами після знесення панщини. Цій справі присвятив Франко оповідання „Ліси і пасовиська", яке починається так:

„Господи Боже, що то крику було в нас за тоті ліси та пасовиська! Як звивалися пани, як нараджувалися, підплачували інженерів та адвокатів, щоби звільнитися від усяких тягарів! Мудрі голови. Вони знали, що цісар дав хлопам волю і скасував панщину, то прецінь як вони не дадуть їм лісу й пасовиська, то хлоп таки мусить або погибати на пні або до них „прийдіте поклонімося", — а тоді верне знов панщина, хоч трохи в іншій ситі; але для хлопа через те зовсім не легше" (I, A, ст. 129).

Українське весілля в Гантері, Н. Й.

Коли перед вами стане питання, чи справляти гучне весілля, чи скромне, відповідь одна: влаштуйте українське весілля. Завдайте собі труду, перегляньте записки української літератури, подивіться до останніх чисел журналу „Наше Життя", а знайдете там багато цінного матеріялу. Коли одружується молодь, роджена вже на еміграції, українські народні звичаї стають для них тим євшаном зіллям, що приносить подих Рідного Краю. Українські обрядові звичаї є доказом великої культури народу, навіяні вони глибокою релігійністю та тривкими моральними засадами, особливо у прекрасному весільному обряді та весільних піснях. Ви побачите, що українське весілля вже заздалегіть призначене в небі, бо сам Господь призначає:

дружбі дружейку,
сватові сватойку,
молодому дівчиноньку.

Весільні віночки для молодят сплітає Мати Божа:

А там біля престола
Мати Христова — стоя,
віночки плете.

Весільний коровай сам Господь благословить, Мати божа допомагає та навіть св. Микола приглядається:

Благослови, Господи,
Благослови Господи!
Та Ти Божа Мати
будеш нам помагати
Коровая бгати.

Миколая просили, просили, та й не упросили
і самі його замісили.

А коли ви щасливі й можете справляти весілля в Гантері, серед прекрасної гірської природи, в українській стилевій дерев'яній церкві, то будьте певні, що весілля це залишиться для вас та ваших дітей найкращим спомином.

11-го червня Владика Кир Йосиф Шмондюк повінчав в гантерській церкві молодят Оксану Макаревич та д-ра Ярослава Сидорака в сослуженні о. монс. Монастирського та о. пароха Осідача, в присутності численної рідні та багатьох гостей, які з'їхались на це родинне торжество. Здавалось, що радіють не тільки родичі, але сам Господь благословить це подружжя, бо роз'яснилося небо та ясне сонячне проміння освітило церкву каскадою світла.

Запах гірської материнки, ялиці та кедрового дерева, з якого побудована церква, переніс вас думкою на рідні гудульські плаї, і почування великої вдячности фундаторам, будівничим, мистцям малярам та скульпторові - різьбареві за цей український архитвір наповнив ваше серце. Зі сльозами радости ви зустрічали молодят, складаючи їм побажаня на новому життєвому шляху.

Одержали вони благословенство від св. Отця Папи Павла УІ. Благословив їх Владика Йосиф в промові на бенкеті, висловлюючи гордість української громади на стилеву гантерську церкву, захоплення українським весільним обрядом. Він вказав на святість Тайни Супружества. Словами весільних українських пісень ілюстрував староста народні весільні обряди та пояснив символіку трьох весільних короваїв: родинного, молодих та материнського.

За звеличання його дому дякував всім батько молодої д-р Іван Макаревич та, благословячи „князя й княгиню" на новому шляху, положив на них зобов'язання праці для поневоленої батьківщини. Прохав їх ніколи не забувати за гантерську церкву, долю якої в майбутньому передав в руки української молоді.

Мати молодої роздала дівчатам пташки із короватного тіста на зелених галузках, в цей спосіб символізуючи, що найкраща пташина із її гнізда вилітає в світ. Танцювала молодь і старші при звуках української оркестри з Филядельфії до пізньої ночі. В неділю ранком всі гості прийшли на Службу Божу до церкви й співали разом, як колись в дома. Після Служби Божої щераз приймали п. Макаревичі гостей в себе, а опісля всі, зібравшись, попращали молодят грімким Многая Літа, виряджаючи їх в дорогу до Сан Франсіско, де д-р Ярослав Сидорак буде відбувати спеціялізацію.

Поверталися всі додому в піднесеному настрої. Щасливі ми були, що присутня українська молодь, пізнавши мабуть вперше українське весілля, захоплено висловлювалась про нього.

В. Ц.

Польсько-українська зустріч в Парижі

Париж. — З ініціятиви відомого дискусійного гуртка „Міжнародні зустрічі інформації й дружби", що ним блискуче кермує о. Де Кастійон (Орден оо. Єзуїтів), відбулася 10 червня в Парижі зустріч на актуальну тему українсько - польських взаємин. Дискусію підготовили вступні доповіді пп. ред. Є Янковського й д-ра Я. Мусяновича. Обидва доповідачі вказали на потребу впорядкування українсько - польських відносин, зокрема в обличчі загрози з боку імперіялістичної Росії. Ред. Янковський настоював на тому, щоб не порушувати питання кордонів, не уважаючи її за основну на даному етапі міжнародних відносин. Він радив звернути увагу на моменти, що єднають українців і поляків. Прелегент уважає, що в Парижі можна б закласти Т-во польсько - української співпраці.

Д-р Я. Мусянович радив не прив'язувати основної ваги до історичного минулого, а всі зусилля зосередити на майбутньому обох народів.

У живій дискусії, в якій забирали слово: о. Де Кастійон, А. Жуковський, К. Митрович, В. Янів, Л. Гузар, І. Кирстюк і ін., піднесено різні аспекти польсько-українського питання. Великим недоліком зустрічі була відсутність поляків (крім одинокого доповідача п. Янковського).

Заява Управи НТШ

У числі 20-му „Українського Життя" з 29-го травня 1966 р. надруковано статтю п. Іллі Демиденка п. н. „До фінансової діяльности КПШ", в якій зроблено закиди на адресу Наукового Товариства ім. Шевченка у зв'язку з брошурою „Шевченко стрічає Америку", та оплатою, що її НТШ дістало від КПШ за користування домівкою.

Тому, що подані в цій статті дані і оперті на них закиди не відповідають правді, Управа Наукового Товариства ім. Шевченка заявляє:

1. Не відповідає правді твердження, що брошуру „Шевченко стрічає Америку" видано за рахунок Комітету Пам'ятника Шевченкові, бо насправді видав її Слов'янський Інститут Маркетського університету своїм коштом як чергову публікацію своїх „Пейперс" і як окрему книжечку.

Цей Інститут є теж власником „копірайту", як це подано на титуловій сторінці книжки. КПШ закупив тільки частину цього видання в кількості встановлений адміністратором для своїх цілей. Частину цього видання дістало також НТШ, а саме як дарунок від автора книжки, проф. д-р Романа Смаль-Стоцького. Тому не відповідає правді твердження, що НТШ розпродувало примірники тієї книжки, які були власністю КПШ. Наукове Товариство ім. Шевченка розпоряджалось виключно тільки тими примірниками, що їх дістало на власність від автора книжки.

2. Не відповідають правді передані в статті „Українського Життя" — „чутки", наче б авторові брошури „Шевченко стрічає Америку" заплачено 3.000 долярів". Стверджуємо, що автор тієї публікації не отримав ніякого гонорару ані від КПШ, ані від Слов'янського Інституту Маркетського університету, ані від НТШ. Зате автор тієї публікації отримав від Маркетського університету певну кількість авторських примірників своєї праці, і ті саме примірники подарував Науковому Товариству ім. Шевченка для розпродажу між членами і прихильниками Товариства.

3. КПШ вплатив Науковому Товариству ім. Шевченка суму 4.381.54 долярів передусім на покриття коштів за телефонічні розмови, ведені з домівки НТШ, від 1-го жовтня 1961 до кінця 1965 року, за огрівання, світло, чищення та безперервне користування в тому часі домівкою НТШ і його магазином. На рішення КПШ щодо виплати цієї суми вплинув безумовно також факт, що в роках, коли велась посилена збірка на будову пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні, надзвичайно потерпіла збіркова акція НТШ на свою наукову - видавничу діяльність.

Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА

Богдан Сперкач 10-літний пяніст в Шикаґо

15-го травня в Шикаґо почималася Ковенція УН-Союзу урочистим Франківським Концертом, на якому крім місцевих виконавців виступив молоденький, 10-літній пяніст з Маямі, Флорида, Богдан Сперкач.

Пяніст виконав 5 творів — 2 вальси Шопена, Ціз-Моль і Е-Моль, Етюд Косенка, Юнацьку Сонату — Бетговена і на наддаток „Слов'янську Рапсодію" Волза.

Молодий пяніст прибув автом зі своїми батьками до Шикаґо. Подорож тривала три дні. Не зважаючи на втому — в суботу, 11-го травня, прямо з дороги, дав концерт — показ блискучої гри на фортепіяні для шк. молоді Школи Українознавства, де слухало його понад 700 дітей. Захоплені юні слухачі примушували піяніста підписувати своє ім'я на десятках, - а сотках зшитків, книжок ітп. Тому в день Академії в пошану І. Франка, батьки його побоювалися, щоб їх син не заснув на сцені, тимбільше, що мусів вислухати аж трьох промовців.

Малий хлопець сидить у першому ряді втомлений і куняє з втоми та чекає своєї черги. І тоді втомлена дитина встає; перед нами артист і, неочікувано глибокі акорди Ціс-мольного Вальса Шопена примушують здрігнутись.

Я перечитав українську і американську пресу, згадки про перемоги і нагороди нашого гостя з Маямі, де не раз вживалося слово геній. Дійсно, Богдан грає на свої роки чудово, нічого дитячого, крім звичайно сили, алеж він ще малий і назагал ще слабої конструкції. Він почав свою науку, маючи 6 років.

Але його фотографічна пам'ять і природна легкість рук дозволяє йому братися за технічно трудні твори і дуже скоро їх освоювати. Нагадаю іншого „вундеркінда" — І. Гофмана. Почав вчитись в три з половиною років, а вже з восьми до дванадцяти об'їздив з концертами всю Европу. Маючи 12 років Гофман під час дво і півмісячного побуту в Америці дав 52 концерти! Але Товариство Охорони Дітей від нелюдяного використовування вмішалося в ту справу і суд уневажнив контракти ненаситного американського імпресарія, що організував його виступи в ЗДА.

Кожен юний пяніст, що виступає на прилюдних концертах, і його виховники, повинні дуже уважати на фізичні сили такої молодої людини та оставляти йому досить часу на поглиблювання музичних студій. Гофманові своєчасно пощастило. Меценат А. Кларк зложив на його ім'я до банку сто тисяч долярів під умовою, що до 18-ти років не може давати самостійних концертів, а вчитися на відсотках з капіталу. Гофман поїхав до Берліну, припинивши „Чудо - концерти".

Ще ні одного українського артиста американська музична критика не вінчала словом геній (на його вік), як це зробила у відношенні до нашого Богдана. А це покладає велику відповідальність на його батьків і проф. Н. Климкевич за доведення його до вершин мистецтва. Шлях туди важкий і довгий.

Чи знайдеться український меценат для геніяльної української дитини — Богдана Сперкача?

В. Шуть

Амстердам, Н. Й.

ҐРАДУАЦІЙНА ЗУСТРІЧ СЕРЕДНІХ І АКАДЕМІЧНИХ ШКІЛ

Слідом за українською спільнотою по всіх великих містах — і наша, хоч мала громада влаштовує другу з черги зустріч ґрадуантів з громадянством.

Заходом Батьківського Комітету опіки над молоддю і при співпраці місцевого Відділу СУА та тутешнього гуртка молоді відбулося 25-го червня о год. 7-ій увечері в домівці українського Американського Горожанського Клюбу при вулиці Теллер ч-3-5 Градуаційна зустріч студентства Амстердаму й околиці.

Програма Зустрічі: Відкриття й привіти від організацій. Слово до студентської молоді виголосив Всеч. о. Богдан Смик, парох української кат. церкви в Ютиці, щирий опікун і приятель молоді. Вручення кождому ґрадуантові тривалої пам'ятки Історії України о. І. Нагаєвського. Місцеві організації фундували цей дар. Товариська гутірка і забава з танцями, до якої гарно приґравала оркестра СУМА з Сиракюз під керівництвом Богдана Грицика.

В цім році закінчували середню школу : Мирослава Римарук, Мирослава Шийка, Анна Марія Зенич, Василь Ільницький, Ярослав Федаш, Микола Теліга.

Д. О.

Відбудеться зустріч-здвиг у Боффало

Боффало. — 17-та Зустріч Українців Канади й Америки, що її організують Організації Українського Визвольного Фронту, відбудеться в днях 2-го і 3-го липня в парку Делавар в місті Боффало. У програмі зустрічі спортові змагання і забава в суботу, та й полева Служба Божа і Молебень, а далі маніфестація з мистецькою програмою в неділю. Підчас маніфестації промовлятимуть д-р Нестор Процик, д-р Роман Малащук, Осип Тюшка, Іван Винник і конгресмени Роберт Свіні, Генрі Смит і Тадей Дульскі. У мистецькій програмі виступлять співачка Галина Минаїв - Андреадіс, хор „Сурма" з Сиракюз, хор „Прометей" і жіночий хор під управою В. Кардаша з Торонта, танцювальні групи СУМА з Вотервліт і Боффало, як також оркестра СУМА з Боффало.

Суспільна служба ЗУАДК

11-го червня відбулись чергові збори Екзекутиви ЗУАДКомітету, на яких обговорено та вирішено слідуючі справи:

1. Воєнне відшкодування та Европейське Представництво ЗУАДК.

Голова Союзу Українок Америки п-ні Стефанія Пушкар відвідала в поворотній дорозі з Тегерану Европейське Представництво ЗУАДК в Мюнхені та поділилась з Екзекутивою своїми спостереженнями. П. голова Союзу Українок Америки заявила, що усі громадські установи на терені Німеччини, з якими вона стрічалась, вважають існування Европейського Представництва ЗУАДК конечним не тільки для несення допомоги потребуючим і розбудови цієї допомоги, але також як чинник престижовий, як міжнародно визнана українська допомогова інституція. Це мусить зрозуміти усе наше громадянство ЗДА і Канади та усіми силами піддержувати фінансовоЗУАДК та забезпечити існування Европейського Представництва в Мюнхені.

Найважнішою працею Европейського Представництва є справа воєнних німецьких відшкодовань і тому Представництво закликає усіх зацікавлених якнайскорше надіслати виповнені анкети, бо реченець кінчається і тоді ніякі відклики не поможуть. Адреса Европейського Представництва ЗУАДК слідуюча:
United Ukrainian American Relief Committee, Augusten Strasse 46, Muenchen 2, Germany.

2. Довжники.

Мимо закликів в пресі та особистих листів до довгуючих за транспорт — відгук довжників не був задовільним. Саме тому рішено проголосити в пресі імена всіх довжників. Як відомо, усю суму задовження в сумі $70.000 Екзекутива призначила на закуп дому для старших віком громадян.

Усі звороти й пожертви просимо слати на адресу:
United Ukrainian American Relief Committee, 5020 Old York Road, Philadelphia, Pa. 19141.

3. Дім для старших віком.

На минулих зборах Екзекутиви ЗУАДК обрано окремий Комітет для купна дому для старших віком українських громадян в складі: дир. Ів. Поритко, інж. І. Скіра та д-р Б. Гнатюк. Цей Комітет дав пропозицію закупна такого дому у формі окремої фундації ЗУАДК. Екзекутива ЗУАДК доручила цьому Комітетові підготовку і правне переведення купна. Правильник дому та умови прийняття будуть подані окремо.

4. Центр Суспільної Сл. ч. 1 у Філядельфії.

У Філядельфії зорганізовано за почином філії УККА Центр Суспільної Служби в склад якого входять усі організації — члени філії, які мають свої референтури Суспільної Опіки. Головою цього Центру є кожноразово референт Суспільної Служби при філії УККА, — тепер є п-ні Осипа Грабовенська. Екзекутивним директором є п-ні Олена Лотоцька.

За послідній місяць Центр Суспільної Служби мав вже великі осяги. Екзекутива ЗУАДК рішила дати повну фінансову піддержку цьому Центрові на протязі перших шістьох місяців та старається, щоб цей Центр увійшов в склад місцевого Комюніти Чест. Подібні Центри Суспільної Служби вже основуються в Нюарку і Шикаґо.

5. Стипендія Суспільної Служби ім. д-ра Луки Мишуґи.

Екзекутива рішила розписати конкурс на дві стипендії ім. д-ра Луки Мишуґи по $500 для студентів у відділі Суспільної Служби. Справа Суспільної Служби набирає чимраз більшого значення, і тому справа студій наших молодих студентів є дуже важливою. В цій справі буде виданий окремий комунікат.

6. Загальні Збори ЗУАДКомітету.

Загальні Збори ЗУАДКомітету рішено відбути в першій половині 1967 р. та візвати всі наші організації та членство до відновлення членства, присилаючи членські вкладки, які виносять: для організацій $10 річно, для поодиноких осіб $5.

7. Історія ЗУАДК.

Одноголосно рішено приспішити друковання історії ЗУАДКомітету „Брат Братові" та візвати ще раз всі переселенчі осередки ЗУАДК прислати свої звіти праці та збірні знимки.

8. Допомога.

Справи негайної помочі стають дуже часті і конечні, і тому уповноважено членів Екзекутиви такі видатки одобрювати та віддавати до відома і ствердження цілій Екзекутиві. Щоб було можливо давати потрібну поміч, потрібні фонди, які повинна зложити наша суспільність. Всі пожертви на Суспільну Службу ЗУАДК просимо пересилати на подану адресу:

**Екзекутива
Злученого
Українського
Допомогового
Комітету**

● **В столиці Сирії повісили** прилюдно 3 особи, з яких дві були засуджені на смерть за ніби-то шпигунську роботу в користь Ізраїлю ще 15 жовтня 1962. Цю несподівану жорня 1960. Цю несподівану жорстоку екзекуцію західні кореспонденти пояснюють бажанням лівого теперішнього режиму в Сирії відстрашити його опозицію від спроби нової змови: цей режим, підтримуваний Москвою і єгипетським президентом Нассером, дуже непопулярний у самій Сирії та в її сусідів.

Замість квітів на могилу
св. п. Високопреподобного
о. Петра Смика
складаємо 25.00 долярів
на Український Католицький Університет в Римі.
Д-р Степан і Олена ВОЙТОВИЧІ

Замість квітів на могилу
сл. п. о. ПЕТРА СМИКА
складають 25.00 долярів
на Фонд Українського Католицького Університету в Римі — через Укр. Гром. Комітет в Ню Йорку.
●
Вельмишановній Родині, складаємо на руки о. Б. Смика в Ютиці, Н. Й., наші глибокі співчуття.
МАШТАЛЄРІ і ЦЮЦЮРИ

ФЕДЕРАЛЬНА СКАРБНИЦЯ ПРОДАЛА в травні цього року золота за 86 мільйонів, і внаслідок цього запаси золота ЗДА при кінці травня виносили 13,582,000,000, з чого 13,532,000,000 становили дійсний запас Федеральної скарбниці, а решта творили так званий стабілізаційний фонд. Найбільше золота в травні купила Франція, бо аж 78 мільйонів дол. В січні ц. р. запаси золота були збільшилися на 5 мільйонів дол., в лютому не було змін, а в березні запаси зменшилися на 73 мільйони, , в квітні — 70 мільйонів дол.

†

Ділимося сумною вісткою зРіднею і Знайомими, що в середу, 29-го червня 1966 року ненадійно на удар серця відійшла у Вічність
наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА і БАВУСЯ
**бл. п.
РОЗАЛІЯ ПАСКА**
на 70-му році свого трудолюбивого життя.
Покійна роджена в с. Підгірці, Україна, проживала у Львові, а по першій світовій війні переїхала до Ню Йорку, опісля до Елізабету, Н. Дж.
ПОХОРОН в суботу, 2-го липня 1966 р. з церкви св. Володимира в Елізабеті на український цвинтар в Лінден, Н. Дж.

В глибокому смутку:
чоловік — ВАСИЛЬ
донька — МАРІЯ з родиною
сини — о. монс. ВОЛОДИМИР ПАСКА, канцлер Шикаґівської дієцезії
МИХАЇЛ з дружиною
і внуки

†

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Побратимами по Зброї, Приятелями і Знайомими, що в неділю, 26-го червня 1966 року після тяжкої недуги серця в Міннеаполісі, Мін. відійшов у Вічність ветеран Визвольних Змагань 1917-1920 рр., член Головної Управи СУВ в США, учасник Зимового Походу, лицар ордену „Залізного Хреста", власник Хреста С. В. Петлюри і Воєнного Хреста
**Сотник
ОЛЕКСАНДЕР ВДОВИЧЕНКО**
родом з Києва, проживши 65 років.
ПАНАХИДА — в вівторок, 28-го червня ц. р. в похоронному заведенні „Вашбурн", 405 Централь Аве., S.E. 29-го червня після похоронної відправи в Церкві св. Юрія Переможця, Тіло Спочилого буде перенесено на „Сансет Меморіял" цвинтар в Міннеаполісі.
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!
●
Родині Покійного висловлюємо щире співчуття.
СТАНИЦЯ СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ ВЕТЕРАНІВ ім. ген.-хор. К. СМОВСЬКОГО в МІННЕАПОЛІСІ

Замість квітів на свіжу могилу
бл. п. о. Радника
Петра Смика
складаємо 20.00 долярів
на Фонд Українського Католицького Університету у Римі.
Д-р Володимир і Марія КОГУТЯКИ

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА МОГИЛУ
**бл. п.
ЛЕОНІДА ЯБЛОНСЬКОГО
„ЯБЦЯ"**
* 12 березня 1908 у Києві — Україна
† 11 січня 1966 у Торонті — Канада
зложили свої пожертви на уфундування одного зшитка „ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА" — видання Наукового Т-ва ім. Т. Шевченка у Пластовому В-ві „МОЛОДЕ ЖИТТЯ", такі Громадяни:

УКРАЇНА:
10,00 ам. дол. — Опечалені смутком друзі у Львові і Києві.

ЗДА:
100,00 ам. дол. — Іван і Галина Костюк — Трентон, Н. Дж.;
25,00 ам. дол. — Д-р Леонід Романовський — Дейтон, Огайо;
по 20,00 ам. дол. — Михайло і Ольга Івасівка, Ярослав Пастушенко і Роман Поритко (власники Ф-ми „Арка") — Ню Йорк, Богдан Гірняк — Кліфтон, Н. Дж.;
по 15,00 ам. дол. — Олег Кудрик — Блюмінґтон, Інд., Д-р Володимир Гординський — Нюарк, Н. Дж.;
по 10,00 ам. дол. — Євген Гец, Любомир і Марія Лампіка — Трентон, Н. Дж., Василь Крупа — Гартфорд, Конн., Д-р Володимир Помірко, Василь Дзюль, Юрій Голубович — Шикаґо, Володимир Цісик, Лев Гуменний, Володимир Хамула, Карло Ліщинський, Зенон Корчинський — Ню Йорк, Марія Левицька-Венжівська — Денвер, Коло., Лев і Дарія Ломиш — Дункірк, Н. Й., Роман Согор — Елізабет, Н. Дж., Антін і Олена Вірстюк, Юліян і Степанія Вірстюк — Дітройт, Миш., Володимир і Юлія Шашаровський — Філядельфія;
по 5,00 ам. дол. — Іван і Клявдія Гош, Євген і Віра Левицький, Марія Лисяк, Евдокія Дичко-Блавацька, Ліза Чепіль, Ярослав Климовський, Анатоль Радванський, Микола Кульчицький — Філядельфія, Юрій і Зіна Коритко — Дункірк, Н. Й., Любомир і Зиновія Вірстюк — Дітройт, Миш., Ірина Чайківська — Кліфтон, Н. Дж., Роман Яценків — Шикаґо.

КАНАДА:
250,00 кан. дол. — Ярослав і Ляриса Яблонський — Торонто;
100,00 кан. дол. — Мирослав і Марія Бігус — Торонто;
50,00 кан. дол. — Василь і Ярослава Федорів — Торонто;
по 25,00 кан. дол. — Богдан і Олена Весоловський — Монтреаль, Петро і Юлія Головатий, Нестор і Ірина Ріпецький, Михайло і Ярослава Шафранюк — Торонто;
20,00 кан. дол. — Роман і Наталія Ґеник-Березовський — Торонто;
15,00 кан. дол. — Богдан і Ольга Кальба — Торонто;
по 10,00 кан. дол. — Роман і Марія Голод, Роман і Ірина Вжесневський, Богдан і Емілія Яворський, Андрій і Ірина Коморовський, Зенон і Марія Зелений, Юрій Мусій, Д-р Мирослав Малецький — Торонто;
по 5,00 кан. дол. — Євген і Олена Борис, Володимир і Марія Комісар — Торонто.

ВЕНЕЗУЕЛЯ:
10,00 ам. дол. — Люба Соботівка-Мартинюк — Каракас.

По кінець травня 1966 р. на „Збірну фундацію" ЕУ-НТШ — зібрано: 1,080,00 дол. Усім Жертводавцям від імені Редакції й Адміністрації ЕУ-НТШ та Пластового Видавництва „МОЛОДЕ ЖИТТЯ", складаємо на цій дорозі щиросердечне Спасибі!

Координатори цієї акції:

Мирослав Б. Бігус	Іван Р. Костюк
219 Монтрозе Евню	112 Ля Клєде Евню
ТОРОНТО 4, ОНТ.	ТРЕНТОН, Н. Дж. 08618
Канада	ЗДА

Праця
● HELP WANTED MALE ●

PLUMBERS
Wanted
EXPERIENCED
Denville Area
Time and ½ for Overtime
Profit Sharing Program
Call 627-4131

AUTO BODY PAINTER & HELPER
Must have experience, steady work, paid holidays and vacation.
A. & L. AUTO BODY CO.
113 South St. Newark, N.J.
201 MI 2-2410

AUTO MECHANIC
First line; pay commensurate with ability; fringe benefits; pension plan; well established G.M. dealership. Contact Service Manager.
ROTCHFORD PONTIAC
433 North Ave., Westfield, N.J.
201 AD 3-3700

МАШИНІСТИ
1-шо і 2-го клясні до оперування різнородними машинами. Setting up and wodking to close tolerances from blue prints. Also wanted quality control inspectors.
PENCO HYDRAULICS
Port Newark, N.J. 201 624-8771

GRINDERS
ALL TYPES
Centerless or Centered Type Work. Experienced. Plenty of overtime. Permanent. Finest working conditions. Unusual opportunity for good men.
NEW ROCHELLE PRECISION GRINDING CORP.
162 East Main Street
New Rochelle, N.Y.
(914) NE 2-7200

WIRERS & SOLDERERS
Experienced & Trainees — No Experience Required. Immediate Openings. Full Time 8:00-4:30, Interviews Daily & Saturdays 8:30 AM—7:00 PM.
Republic Electronics
575 Broad Hollow Rd.
F'dale/Melville Area
(516) CH 9-1414
An equal opportunity employer

Concerned About Your Future? Now Is The Time To Act
Investigate immediately the excellent opportunities for you in the exciting world of plastics.
Our business is growing — Maintenance Machinists - Molding Press Operators - Machine Operators - Helpers—Mixing Room - Watchman-Porter
Qualified trainees will be considered for above positions. Contact Personnel Office Plastic Molding Division.
Harvey Hubbell, Inc.
Newtown, Conn. 1-426-2555
An equal opportunity employer

MANAGER TRAINEE
Full time, some auto experience helpful but not essential. Excellent opportunity for advancement. Excellent working conditions and company benefits. Good starting salary. Apply to auto dept. manager.
TWO GUYS
Rt. 22 at Morris Avenue
Union, N.J.

DRAFTSMAN
Experienced on Supermarket fixtures. And Store Layout. Salary open. Nice working conditions. Excellent opportunity for right man.
Call all week.
LU 3-8100

Front End MGR. Trainees
Full time, no experience necessary; good opportunity for advancement with large discount dept. store chain. Excellent working conditions and company benefits. Apply to Mr. Scarlett at the courtesy desk.
TWO GUYS
Rt. 22 at Morris Avenue
Union, N.J.

ДОСВІДЧЕНІ
ПОМІЧНИКИ СТОЛЯРІВ
Добра платня, постійна праця: Приємні умовини.
KEN MAR WOODWORKING CO.
245 East 40th St. N.Y.C.
212 NU 2-1132

CARPET WHSE. CARPET CUTTERS
Limited experience necessary
Binding and Serging Machine Operator. Must Be Experienced.
General Warehouse Men; Will Train; Good Opportunity.
Call Mr. White
at 837-4664, New York
Call Collect.

SINGER SEWING MACHINE MECHANIC
Experienced, fringe benefits, permanent position, starting salary $140 week. Apply
Byer Rolnick Casual Headwear Co.
528 South Ave., Plainfield, N.J.
212 DI 4-0174 or 201 756-7816

INSTALLERS CARPENTERS — SUB. CONTRACTORS
Aluminum siding installers wanted for Two Guys Home Improvement Division. Full time, permanent position. Call
Mr. Rubenstein
201 278-7638 or 201 278-5759

ПОШУКУЮТЬ
СЛЮСАРЯ-МАШИНОЗНАВЦЯ (Машиніста)
до малого підприємства. Молотілки, токарки. Платня за умовою. Користі.
SKLO PRECISION & PROTOTYPE CO.
Deerpark, N.Y. 516 586-5888

Snack Bar Ass't Mgr.
Full time, some experience necessary; good opportunity for rapid advancement; excellent working conditions and full co. benefits; good starting salary. Apply to Snack Bar manager.
TWO GUYS
175 Passaic Avenue
Kearny, N.J.

PLANT & PRODUCTION MANAGER
CABINET & ASSEMBLY FOREMAN
MACHINE SHOP FOREMAN
WOODWORKING PLANT
Large reputable store fixture manufacturer has immediate opening for exp'd men for new plant in Harrisburg, Pa. vicinity. Call collect
(212) 858-5900
Brooklyn, N.Y.

Праця
● HELP WANTED MALE ●

MACHINISTS
Lathe Hands. Milling Hands. 1st Class up to $3.50 per Hour. Full benefits. 50 hours week.
Allied Scarsdale Division
258 W. Merrick Road, Valley Stream
1½ miles N.Y. City Line
Air conditioned shop.
516 LO 1-9333

Warehouse Guards
Full time, no experience necessary, will train; good opportunity for advancement with large department store chain; excellent working conditions and company benefits; apply to Mr. McFadden, warehouse No. 3.
TWO GUYS—BLDG. 3
Rt. 10 at Murray Rd.
East Hanover

ELECTRONICS
TEST TECHNICIAN
Power Supplies, outstanding opportunity for versatile man.
NORTH HILLS ELECTRONICS
Glen Cove, L.I. 516 OR 1-5700

LABORER
for general work.
Steady employment.
All benefits.
PAUL O. ABBE, INC.
139 Center Avenue
Little Falls, N.J.
256-4242

AUTO SERVICE DEPT. TWO GUYS
The following positions now open in new department:
MANAGERS
ASSISTANT MANAGERS
SALESMEN
FRONT END MECHANICS
INSTALLERS (for)
Brakes, Mufflers, Seat Covers, Etc.
UPHOLSTERY TRIMMERS
Excellent working conditions and company fringe benefits. Good starting salary. Call —
887-7400, ext. 382 for appt.

Праця
● HELP WANTED MALE ●

MAINTENANCE MECHANIC
Factory maintenance, experieced all around. Should know lathe, shaper. Knowledge welding helpful. Steady. Good working conditions.
Call between 9-5
201 943-5200, Mr. Emmer

ПОТРІБНО
СУПЕРІНТЕНДЕНТА
в будинок біля Бруклін Музею, платня $114.00 на місяць + 4 кімн. апартамент й інші вигоди.
Телеф.:
493-2281 або 768-9561

Grocery Receiving Guard
Full time, no experience necessary. Will train. Good opportunity, excellent working conditions and company benefits. Good starting salary. Apply to Security Supervisor.
TWO GUYS
175 Passaic Avenue
Kearny, N.J.

АННА МАТВІЇВ

Посмертна Згадка

Анна Матвіїв, зроду Галущка, померла 14-го червня 1966-го року в Ню Йорку. Вона народилася 9-го серпня 1920 р. в селі Голешеві, Жидачівського повіту в Західній Україні. Вона 24-го червня 1937-го р. одружилася з Федем Матвієвим, з яким прожила 29 років.

Коли німці зайняли західні українські землі, її чоловік попав був в німецький полон. Вона щасливо зуміла добитися того, що її чоловіка німці звільнили з полону. Але він не довго жив із родиною, жінкою і одним сином, бо в 1942-му році мусів виїхати до Німеччини на роботу. Незадовго і покійна поїхала за ним, де обидвоє тяжко працювали. Там народила вона ще одного синка.

В 1949 р. подружжя Матвієвих виїхало до Америки, до Ню Йорку, куди їх спровадив їх вуйко Марушевич. В Ню Йорку вони виховали своїх синів. Старший син Михайло вже одружений, а молодший Теодор в 1965 р. вийшов з американського війська.

Небіжка належала до Українського Народного Союзу, і до Союзу Українок Америки, в якому довгі роки була фінансовою секретаркою у Відділі 3 в Ню Йорку. Її похорон відбувся 20-го червня.

Покійна залишила чоловіка, двох синів, невістку і троє внуків та родину в Україні і в Польщі.

Вічна їй пам'ять!

М. Левенець

Праця
MALE & FEMALE

ДО ВШИВАННЯ КОВНІРІВ
при жіночих плащах. Постійна праця, добра платня, юнійна фабрика.
BAROS COAT
115 Myrtle Ave., Brooklyn, NY
MA 5-5919

ОПЕРЕЙТОРКИ
при SINGER МАШИНАХ. Досвід при замках (zippers(або лямівках при светерах. Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
Blue Sky Knitting Mills Inc.
5419 Flushing Avenue
Maspeth, L.I. 386-0179

Праця
HELP WANTED FEMALE

$60-$75 ТИЖНЕВО ГОСПОДИНЯ
Спання на місці. Модерний "air conditioned" дім. 2 дорослих — без варення. Вікенди вільні, близ. сабвею. Арeа Брукліну.
PR 1-7100, Brooklyn, N.Y.

Medical Record Librarian
Attractive position for registered librarian in modern, progressive, accredited hospital. Direct employee staff of six and carry on well-organized program. 220-bed general hospital; minutes away from downtown Milwaukee via an easily accessible freeway. Department head level with excellent benefit program; including 4 week's vacation and retirement plan. Salary commensurate with experience & ability.
Personnel Department
WEST ALLIS MEMORIAL HOSPITAL
8901 West Lincoln Avenue
West Allis, Wisconsin 53227
321-2200

ПОТРІБНА ЖІНКА
при родині для легкої допомоги. Має помешкання, харч і одяг.
Тел.: 768-9561
Brooklyn, N.Y.

ПОТРІБНА
ЖІНКА до ПРАЦІ
8 годин, $1.50 на годину — на 1 день в тижні, прибирання помешкання в день, 4½ кімн. апартамент. Central Park West. Тел. ранком перд 10:30.
RIverside 9-0109

Різне



Іван ВУЙКІВ
Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення НОВІ ФУТРА, перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на переховання-storage
Відбір і доставa на місце.
J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

„СЛОВ'ЯНИ В КАНАДІ"

Едмонтон. — Вийшли з друку доповіді першої слов'янської конференції, що відбулася в червні 1965 р. в Бенфі (Альберта) в Канаді. У збірнику вміщено чотири доповіді на виключно уккраїнські теми (автори: В. Кей, Е. Кальбах і С. Гобарт) і дві доповіді на українські теми (автори: Яр. Славутич і Р. Климаш). Видання має 171 стор. великого формату і коштує 3 дол. 50 центів. Замовлення можна слати на адресу представника Міжуніверситетського комітету в слов'янських справах:

КОМПОЗИТОР БЕРНСТЕЙН КОМПОНУЄ ТВІР НА ВІДКРИТТЯ ОСЕРЕДКУ ІМЕНІ КЕННЕДІ.

Вашингтон. Осередок імені Джана Кеннеді (Дж. Кеннеді Сентер) у Вашингтоні буде відкритий 1969 році. З цієї нагоди композитор Леонард Бернстейн, музичний керівник Ню-Йоркської Філярмонії, пише новий музичний твір на честь президента Кеннеді. Осередок імені Кеннеді коштуватиме понад 46 мільйонів долярів. Він запляновaний на побережжі ріки Потомек недалеко від Пам'ятника Лінкольнові.

Короткі вісті

● У Сидней в Австралії все ще йдуть палкі переспрaви з приводу будови нового оперного театру. Його проєктодавець, данський архітект Йорн Уцон, розгніваний критичною кампанією та різними змінами, переведеними в його проєкті, зажадав, щоб ніде на тому будинку не зазначувано його імени. На нову оперу оперу призначено спершу 8 мільйонів долярів, — дотепер він коштує вже 56 мільйонів. будинок будують вже сім років і не скінчать швидше, як ще за три роки.

Real Estate

Близько Fort Dix-McGuire Airfield Area
РАНЧА
3 спальні, наче нова, на вел. площі з деревами, вітальня, їдальня, модер кухня, ґараж. Мама може через вікно від подвіря з виглядом на ліс, пильнувати дитину як бавиться на городі. Потрібно малої готівки, щоб стати власником дому, для ветеранів не потрібно завдатку, приблизно $115 місячно для кваліфікованого купця.
GARMAN REAL ESTATE
Trenton (609) 695-9795
(веч.) (609) JU 6-6124

CATSKILL MT. PECOPT,
Засн. 30 р. тому, повне влаштування, спеціяльна ціна за $40,000. Власник мусить відійти на пенсію. 150 акр., великі можливості зросту, бл. Hunter Mt. Ski Bowl. Треба оглянути, щоб оцінити. A. Feyerle, Twin Mountain House, Elka Park, NY

Real Estate

БУДИНОК — 58 РОД.
на продаж в Брукліні біля Ботанічного Саду. Добрі умовини купна. Мало готівки.
Телеф.
493-2281 або 768-9561

OZONE PARK NEW!
Solid Brick 2 Family Homes
5 over 5 plus 3 room walk in & 20 ft. terrace
Brass plumbing, 3 zone heat, double oven & range plus many other fine features.
$38,490
6 over 6
Professional Site Available
Furnished model open Sat. & Sun. Other times by appointment.
Phone: 835-2552
103 St. & Liberty Ave.
TEAKWOOD ESTATES
VI 8-5434 (516) OR 6-1584

WOODSIDE HOMES, Franklin Lake, New Jersey. Гарні ДОМИ, европ. стилю, кожний на 1 акр. парцелі. Мешканці можуть користати з ловлі пстругів, лодкування на 5 акр. озері. Близько до всього. Ціни від $40,000. Інформуватись в кожну пору. Будівничий при 133 Pulis Ave., Franklin Lake, N.J. Тел.: 201 891-2759. Говоримо по-українськи.

● REAL ESTATE DISPLAY ●

ПРОДАЄТЕ чи КУПУЄТЕ?
ДОМИ - БИЗНЕСИ - ЛІТНИСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Ave. – NEW YORK, N.Y. – Tel.: 477-6400
БЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

● РІЗНЕ ●

ДАЙТЕ ПІД ЛІТО ПЕРЕВІРИТИ СВОЇ АВТА!
DRAGO SHELL SERVICE
Motor tune-up, brakes, batteries, tires, complete automobile repairs.
Виконуємо солідно і фахово всі направи авт. Вся робота ґарантована. Говоримо по-українськи й іншими слов'янськими мовами.
968 — 18th Avenue (Cor. Alexander St.)
NEWARK, N.J. Tel.: 372-9675

Вакації — Vacations

Проведіть свої вакації над морем. Другий готель від моря. Замовляйте кімнати. Проведіть свій гарний час над морем. Низькі ціни.
ВЛАСНИК ГОТЕЛЮ УКРАЇНЕЦЬ
АНДРІЙ і НАДЯ МІШТУК
Phone: Area Code 609 345-9801
St. James Hotel
St. James Place at Boardwalk, Atlantic City, N.J. 08401
(Between New York and Tennessee Ave.)
Ask for Nadia or Andrew MISHTUK

НЮЙОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
• КОВБАСКИ • ШИНКИ •
6 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ — ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 6

In NEW YORK:	1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD:	56-54 Myrtle Avenue	AS 4-3210
In ASTORIA:	28-28 Steinway Street	IV 3-5540
In HEMPSTEAD:	310 Front Street	VA 1-7068
In FLUSHING:	41-06 Main Street	HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS:	82-10 37th Avenue	DE 5-1154

Щадіть в Українській Щадниці
The Parma Savings Co
КЛІВЛЕНД, Огайо
ОСНОВАНА 1915 Р.
Щадіть по модерному — Щадіть через пошту.
• Оплачуємо кошта пересилки •
Кожне щадниче конто обезпечене до $10,000.00 Федеральною Агенцією а гарантоване $1,500,000.00 власного резервового фонду.
$27,000,000.00 майна
Централя:
5839 Ridge Road, CLEVELAND (Parma), Ohio. 44129. Тел.: 884-8700

Українська філія:
2190 Professor Street
CLEVELAND, Ohio. 44113
Тел.: 771-3627

Роялтонська філія:
6465 Royalton Road
NORTH ROYALTON, Ohio. 44133
Тел.: 237-5636

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ
ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР
покористуйтесь послугами широковідомої фірми
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshpocyltorg)
1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

Вислані через нашу фірму посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок ґарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, сірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, N.J. — 314 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N. Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	TO 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue	CH 7-5164
JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N. Y. — 1200 South Avenue	GR 5-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	TO 9-3980
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue	TX 5-0760
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N. J. — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0306

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
На ферії доражджуємо взяти з собою добру книжку з АРКИ

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Різнож авта, холодільники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. В липні і серпні в неділі — закрито.

● FARMS for SALE ●

FOR SALE: 638 Acre cattle farm 65 miles north of Savannah and 50 miles south of Augusta, Georgia, 4 miles off U.S. 301. 3 flowing wells, 2 large upright concrete silos, 145 acres cultivated land, balance in coastal bermuda and bahia pastures, 12 acre fish pond. With or without cattle and equipment. L. O. Pfeiffer, Rt. 2, Box 210, Sylvania, Ga.
(912) 829-3957 nights

Real Estate

MIAMI, Fla.
UKRAINIAN REAL ESTATE BROKER
Совісно і щиро обслуговую у купні домів і апартаментів у Маямі в різних цінах і величинах — малі доми і доходові апартаменти. Прошу звертатися на адресу або телефонувати:
SONYA KAROL BROWN REALTOR
10618 N.E. 10th Place
Miami 38, Fla.
Tel.: PLaza 8-0649

НА ПРОДАЖ
1 РОДИННА ХАТА
на границі Йонкерсу і Бронксу, бл. склепів, шкіл та автобусів.
914 476-4393
по 6:30 веч. в тижні та колинебудь в часі вікенду.

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ВІЛІЯМ КОВАЛЬЧИК
ПОГРЕБНИК
Community Funeral Home
Air Conditioned
Занимається похоронами. Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині кличте, як в день так і вночі:
Community Funeral Home
Yonkers, N. Y. YO 9-7272

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568